



Quick reference guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

Beknopte bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник



Refer to the Operation Manual for detailed instructions.

Also, there are differences in the keys and screens depending on the display language. In this guide, English screens are used for basic explanations.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Je nachdem, welche Sprache für die Bildschirmanzeigen gewählt wurde, ergeben sich im Hinblick auf Bildschirmbilder eventuell Unterschiede.

Die grundlegende Bedienung der Maschine ist in dieser Anleitung am Beispiel von Bildschirmbildern mit englischem Text erklärt.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Par ailleurs, il y a des différences sur les touches et les écrans en fonction de la langue d'affichage.

Dans ce guide, les explications de base utilisent les écrans en Anglais.

In de Bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

Er zijn verschillen in de toetsen en schermen afhankelijk van de ingestelde taal.

In de beschrijvingen in deze beknopte handleiding worden de Engelse schermen gebruikt.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Inoltre, ci sono differenze nei tasti e nelle schermate a seconda della lingua visualizzata.

In questa guida, le schermate in inglese sono usate per le spiegazioni basilari.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

Además, dependiendo del idioma visualizado algunos botones y pantallas podrán ser diferentes.

En esta guía, para las explicaciones básicas se emplean pantallas en inglés.

Consulte o manual de operação para saber as instruções detalhadas.

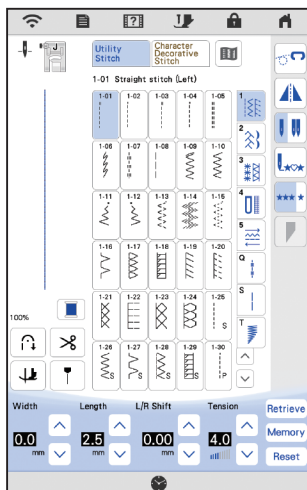
Além disso, há diferenças nas teclas e telas dependendo do idioma de exibição.

Neste guia, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

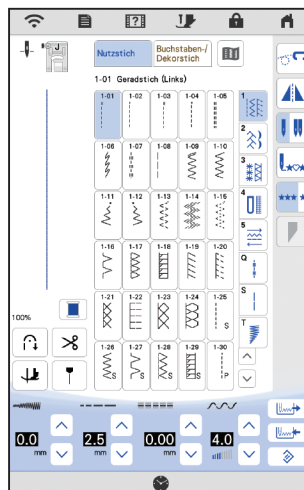
Подробные инструкции см. в "Руководстве пользователя".

Кроме того, в зависимости от языка сообщений на ЖК-дисплее названия кнопок и другая информация на экранах могут иметь некоторые различия. В настоящем справочнике основные пояснения даются на примере англоязычных экранов.

<English display>
<Englische Anzeige>
<Affichage en Anglais>
<Engels scherm>
<Schermata in inglese>
<Visualización en inglés>
<Display em inglês>
<Экран: английский язык>



<Example: German>
<Beispiel: Deutsch>
<Exemple : allemand>
<Voorbeeld: Duits>
<Esempio: Tedesco>
<Ejemplo: Alemán>
<Exemplo: alemão>
<Пример: немецкий язык>



Contents

3	Wireless Network Connection Function
4	Wireless Network Connection
6	Winding the Bobbin
9	Setting the Bobbin
10	Upper Threading
11	Removing and Installing the Needle Plate
12	Selecting Stitch Patterns
15	Summary of Stitch Patterns

Table des matières

3	Fonction de connexion au réseau sans fil
4	Connexion au réseau sans fil
6	Bobinage de la canette
9	Mise en place de la canette
10	Enfilage supérieur
11	Retrait et remise en place de la plaque à aiguille
12	Sélection des motifs de points
15	Sommaire des motifs de point

Sommario

3	Funzione di connessione alla rete wireless
4	Connessione di rete wireless
6	Avvolgimento della spolina
9	Impostazione della spolina
10	Infilatura superiore
11	Rimozione e installazione della placca ago
12	Selezione di punti
15	Sommario dei punti

Índice

3	Função de conexão de rede sem fio
4	Conexão de rede sem fio
6	Enrolando a bobina
9	Regulando a bobina
10	Como passar a linha superior
11	Como remover e instalar a chapa da agulha
12	Como selecionar padrões de ponto
15	Resumo dos padrões de pontos

Inhalt

3	Funktion zur Verbindung mit dem Wireless-LAN
4	Verbindung per Wireless-LAN
6	Aufspulen des Unterfadens
9	Einsetzen der Spule
10	Einfädeln des Oberfadens
11	Entfernen und Einsetzen der Stichplatte
12	Auswählen von Stichen
15	Übersicht Nähstiche

Inhoudsopgave

3	Functie voor draadloze netwerkverbinding
4	Draadloze netwerkverbinding
6	Spoel opwinden
9	Aanbrengen van het spoeltje
10	Inrijgen van de bovendraad
11	De steekplaat verwijderen en installeren
12	Steken selecteren
15	Overzicht van de steekpatronen

Contenido

3	Función de conexión de red inalámbrica
4	Conexión de red inalámbrica
6	Devanado de la bobina
9	Colocación de la bobina
10	Hilo superior
11	Retirar e instalar la placa de la aguja
12	Seleccionar patrones de puntada
15	Resumen de tipos de puntada

Содержание

3	Функция беспроводного сетевого подключения
4	Подключение к беспроводной сети
6	Намотка шпульки
9	Установка шпульки
10	Заправка верхней нити
11	Снятие и установка игольной пластины
12	Выбор строчек
15	Обзор строчек и дизайнов для вышивания

Wireless Network Connection Function

Fonction de connexion au réseau sans fil

Funzione di connessione alla rete wireless

Função de conexão de rede sem fio

Funktion zur Verbindung mit dem Wireless-LAN

Funcție voor draadloze netwerkverbinding

Función de conexión de red inalámbrica

Функция беспроводного сетевого подключения

Operations Available with a Wireless Network Connection

This machine supports a wireless network connection.

■ For updating

Directly download the update file to the machine.

Funktionen der Wireless-LAN-Verbindung

Diese Maschine kann per Wireless-LAN mit dem Computer verbunden werden.

■ Zur Aktualisierung

Laden Sie die Aktualisierungsdatei direkt auf Ihre Maschine herunter.

Opérations disponibles avec une connexion au réseau sans fil

Cette machine prend en charge une connexion à un réseau sans fil.

■ Pour mettre à jour

Téléchargez le fichier de mise à jour directement vers la machine.

Beschikbare functionaliteit met een draadloze netwerkverbinding

Deze machine ondersteunt een draadloze netwerkverbinding.

■ Om te updaten

Download de update bestanden rechtstreeks op de machine.

Operazioni disponibili con una connessione di rete wireless

Questa macchina supporta una connessione di rete wireless.

■ Per aggiornare

Scaricare il file di aggiornamento direttamente sulla macchina.

Operaciones disponibles con una conexión de red inalámbrica

Esta máquina es compatible con una conexión de red inalámbrica.

■ Para actualizar

Descargue directamente el archivo de actualización a la máquina.

Operações disponíveis com uma conexão de rede sem fio

Esta máquina oferece suporte à conexão de rede sem fio.

■ Para atualizar

Baixe o arquivo de atualização diretamente para a máquina.

Операции, доступные при подключении к беспроводной сети

Данная машина поддерживает подключение к беспроводной сети.

■ Для обновления

Загрузка файла обновления непосредственно на машину.



Wireless Network Connection Verbindung per Wireless-LAN

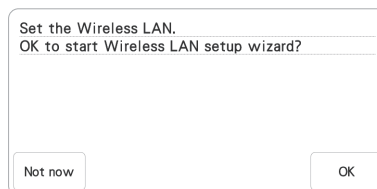
Connexion au réseau sans fil Draadloze netwerkverbinding

Connessione di rete wireless Conexión de red inalámbrica

Conexão de rede sem fio Подключение к беспроводной сети



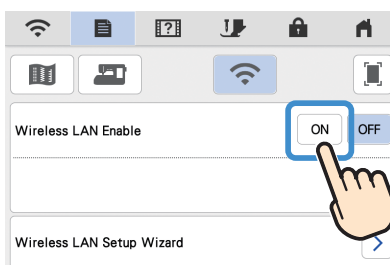
- When you first turn on the machine, the following message about a wireless LAN connection appears.
To set up a connection, touch , and then continue with step 5.
- Wanneer u de machine de eerste keer inschakelt, wordt het volgende bericht over een WLAN Draadloze verbinding weergegeven.
Druk op als u een verbinding wilt instellen en ga vervolgens door met stap 5.
- Quando você liga a máquina pela primeira vez, a seguinte mensagem sobre uma conexão LAN sem fio é exibida.
Para configurar uma conexão, toque em e continue do passo 5.
- Beim ersten Einschalten der Maschine wird die folgende Meldung bezüglich einer Verbindung per Wireless-LAN angezeigt.
Berühren Sie , um eine Verbindung einzurichten. Befolgen Sie dann Schritt 5.
- Alla prima accensione della macchina, viene visualizzato il seguente messaggio relativo a una connessione LAN wireless.
Per configurare una connessione, toccare e continuare con il passaggio 5.
- При первом включении машины отображается следующее сообщение о подключении к беспроводной сети.
Чтобы настроить подключение, нажмите и перейдите к пункту 5.
- Quand vous mettez la machine sous tension pour la première fois, le message suivant apparaît à propos d'une connexion au réseau local LAN sans fil.
Pour configurer une connexion, touchez , puis passez à l'étape 5.
- Cuando se activa la máquina por primera vez, se muestra el siguiente mensaje acerca de una conexión de LAN inalámbrica.
Para establecer una conexión, toque y continúe con el paso 5.



1



2



3

Find your security information (SSID and network key) and note it.

Suchen Sie ihre Sicherheitsinformationen (SSID und Netzwerkschlüssel) heraus und notieren Sie sie.

Recherchez vos informations de sécurité (SSID et clé réseau) et notez-les.

Zoek uw beveiligingsgegevens (SSID en netwerksleutel) op en noteer deze.

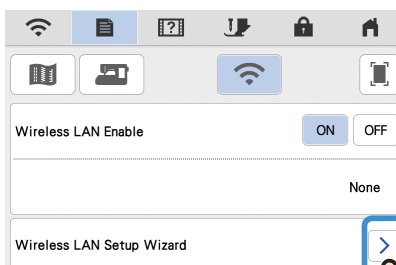
Cercare le informazioni di sicurezza (nome SSID e chiave di rete) e annotarle.

Busque su información de seguridad (SSID y clave de red) y anótela.

Encontre suas informações de segurança (SSID e chave de rede) e anote-as.

Найдите данные безопасности своей беспроводной сети (название SSID и сетевой ключ) и запишите их.

4



Touch > beside "Wireless LAN Setup Wizard".

Berühren Sie > neben „Wireless LAN-Setup-Assistent“.

Appuyez sur > à côté de « Assistant de configuration du réseau local LAN sans fil ».

Druk op > naast "Installatiewizard voor draadloos LAN".

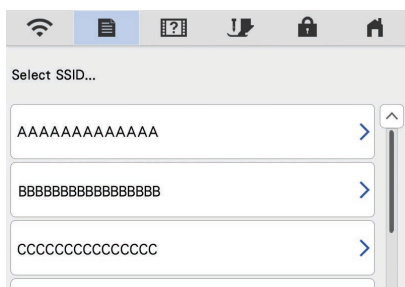
Toccare > accanto a "Impostazione guidata LAN wireless".

Toque > junto a "Asistente de configuración de la LAN inalámbrica".

Toque em > ao lado de "Assistente de configuração de LAN sem fio".

Нажмите > в пункте "Мастер установки беспроводной сети".

5



Select > beside the SSID that was noted in step 3.

Wählen Sie > neben der SSID aus, die Sie sich in Schritt 3 notiert haben.

Sélectionnez > à côté du SSID que vous avez noté à l'étape 3.

Selecteer > naast de SSID die u hebt genoteerd in stap 3.

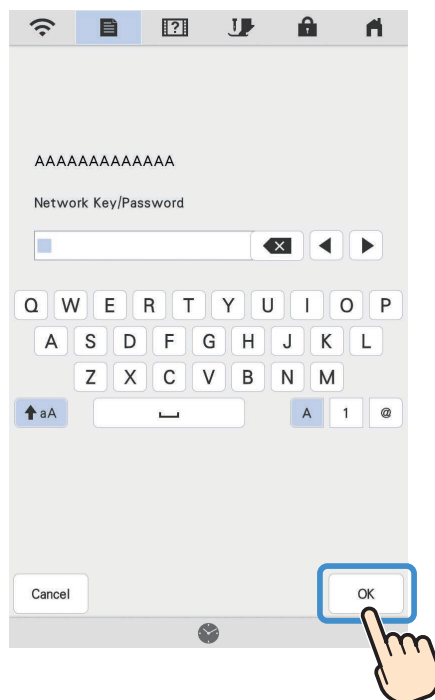
Selezionare > accanto al nome SSID annotato al passaggio 3.

Seleccione > junto al SSID que se ha anotado en el paso 3.

Selecione > ao lado do SSID anotado no passo 3.

Выберите > рядом с именем беспроводной сети, записанным в пункте 3.

6



Enter the network key (password) that was noted in step 3, and then touch OK.

Geben Sie den im Schritt 3 notierten Netzwerkschlüssel (Passwort) ein und tippen Sie dann auf OK.

Saisissez la clé réseau (mot de passe) que vous avez notée à l'étape 3, puis touchez OK.

Voer de netwerksleutel (wachtwoord) in die is genoteerd in stap 3 en druk vervolgens op OK.

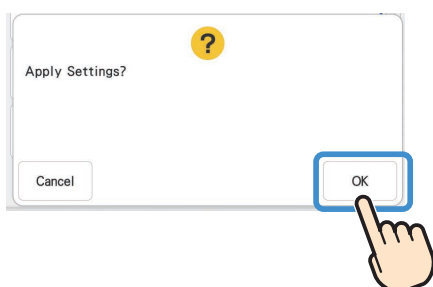
Immettere la chiave di rete (password) annotata al passaggio 3 e toccare OK.

Introduzca la clave de red (contraseña) que anotó en el paso 3 y luego toque OK.

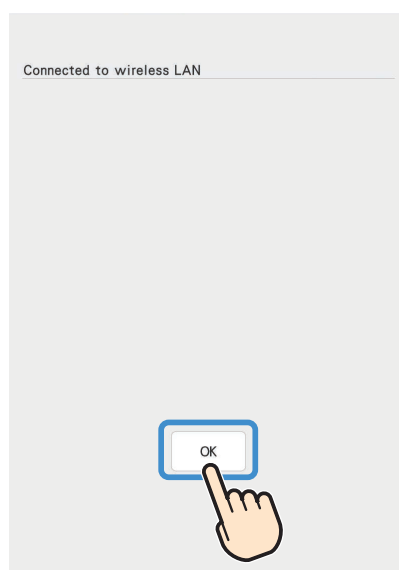
Insira a chave de rede (senha) anotada no passo 3 e toque em OK.

Введите сетевой ключ (пароль), записанный в пункте 3, и нажмите OK.

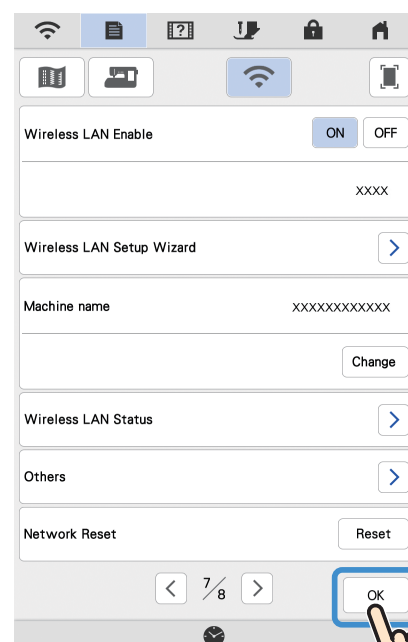
7



8



9



Winding the Bobbin

Bobinage de la canette

Avvolgimento della spolina

Enrolando a bobina

Aufspulen des Unterfadens

Spoel opwinden

Devanado de la bobina

Намотка шпульки

Follow the numbered steps below in order. Refer to the operation manual for detailed instruction.

Führen Sie die folgenden Schritte in der angegebenen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Suivez les étapes numérotées ci-dessous dans l'ordre. Consultez le manuel d'instructions pour des procédures détaillées.

Voer de genummerde stappen uit in de juiste volgorde. Uitvoerige aanwijzingen vindt u in de bedieningshandleiding.

Seguire i passaggi numerati nell'ordine riportato di seguito. Fare riferimento al manuale d'istruzioni per le istruzioni dettagliate.

Realice los siguientes pasos numerados en el orden indicado. Para obtener instrucciones detalladas, consulte el manual de instrucciones.

Siga os passos numerados a seguir em ordem. Consulte o manual de operação para saber as instruções detalhadas.

Выполните приведенные ниже операции в порядке их нумерации. Более подробная информация представлена в "Руководстве пользователя".

Use the plastic bobbin that comes with this machine or bobbins of the same type. Bobbin included with the machine is Class 15 type bobbin.

Verwenden Sie die Kunststoffspule, die mit dieser Maschine geliefert wird, oder Spulen vom gleichen Typ. Die mit der Maschine gelieferte Spule ist eine Spule Klasse 15.

Utilisez la canette en plastique fournie avec cette machine ou des canettes du même type. La canette fournie avec la machine est de type Classe 15.

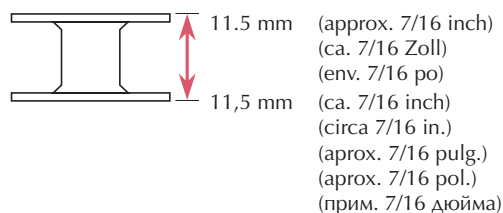
Gebruik de plastic spoel die is meegeleverd met deze machine of spoelen van hetzelfde type. Het spoeltype dat met de machine wordt meegeleverd is klasse 15.

Utilizzare la spolina di plastica in dotazione con la macchina o spoline dello stesso tipo. La spolina in dotazione con la macchina è del tipo Classe 15.

Utilice la bobina de plástico suministrada con esta máquina o bobinas del mismo tipo. La bobina incluida con la máquina es de Clase 15.

Use a bobina de plástico que acompanha esta máquina ou bobinas do mesmo tipo. A bobina incluída com a máquina é do tipo Classe 15.

Используйте прилагаемую к машине пластиковую шпульку или шпульки такого же типа. К машине прилагается шпулька класса 15.



Using the Supplemental Spool Pin

You can wind the bobbin during sewing.

Verwendung des zusätzlichen Garnrollenstifts

Sie können den Unterfaden während des Nähens aufspulen.

Utilisation du porte-bobine supplémentaire

Vous pouvez bobiner la canette pendant la couture.

Gebruik van de klospen

U kunt de spoel opwinden tijdens het naaien.

Utilizzo del portarocchetto supplementare

È possibile avvolgere la spolina durante la cucitura.

Uso del portacarrete supplementario

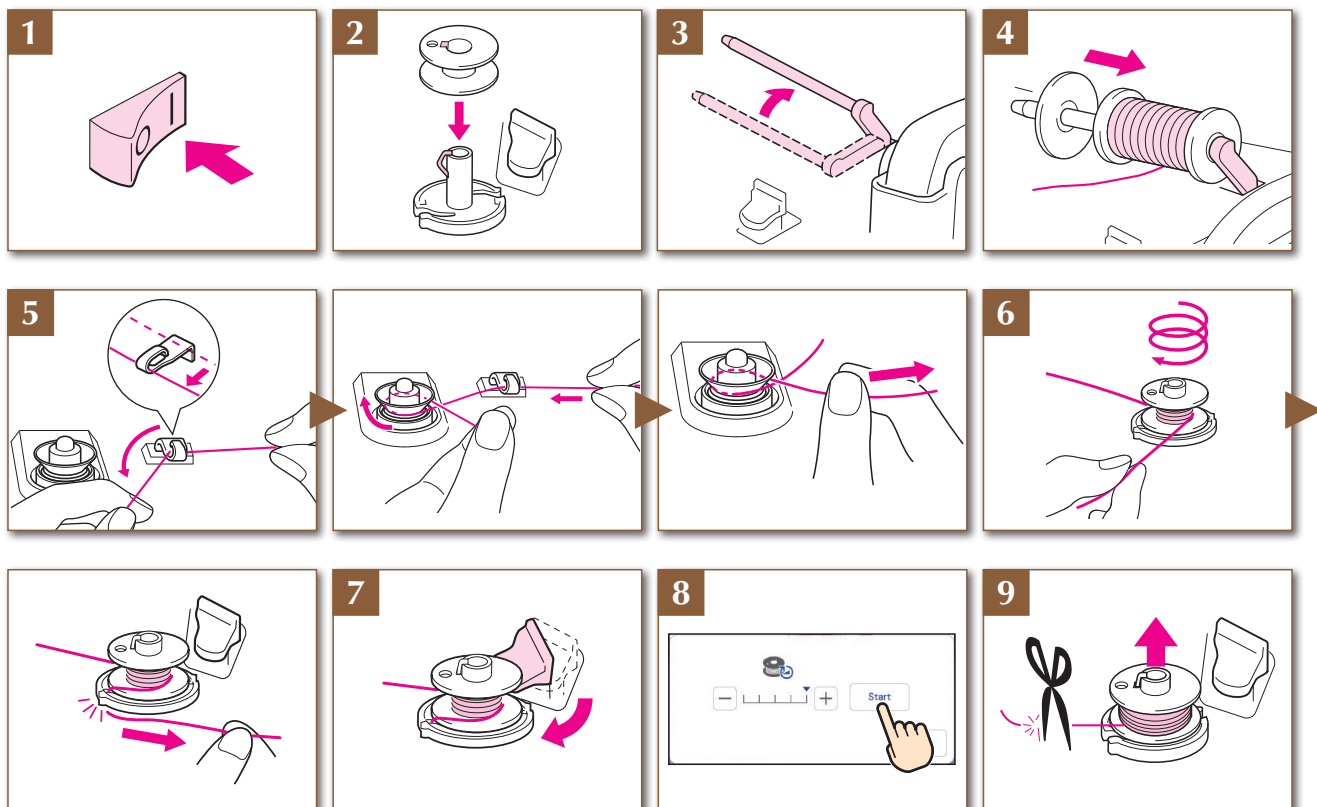
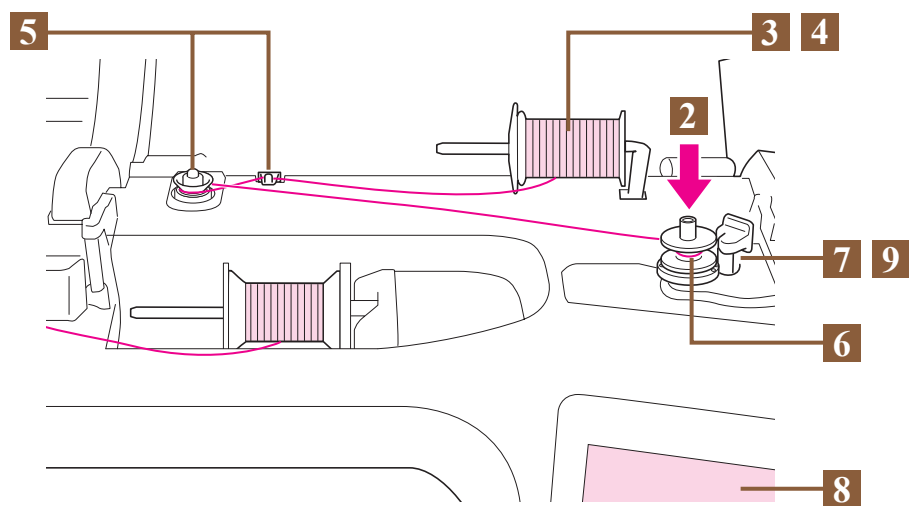
Puede devanar la bobina mientras está cosiendo.

Usando o pino do carretel complementar

É possível encher a bobina durante a costura.

Использование дополнительного стержня для катушки

Можно наматывать нить на шпульку во время шитья.





Using the Spool Pin

You can use the main spool pin to wind the bobbin before sewing.

Gebruik van de klospen

Voordat u gaat naaien kunt u met de hoofdklospen de spoel opwinden.

Usando o pino do carrete

É possível usar o pino de carrete principal para encher a bobina antes de costurar.

Verwendung des Garnrollenstifts

Mit dem Hauptgarnrollenstift können Sie vor dem Nähen den Unterfaden aufspulen.

Utilizzo del portarocchetto

È possibile utilizzare il portarocchetto principale per avvolgere la spolina prima di cucire.

Использование основного стержня для катушки

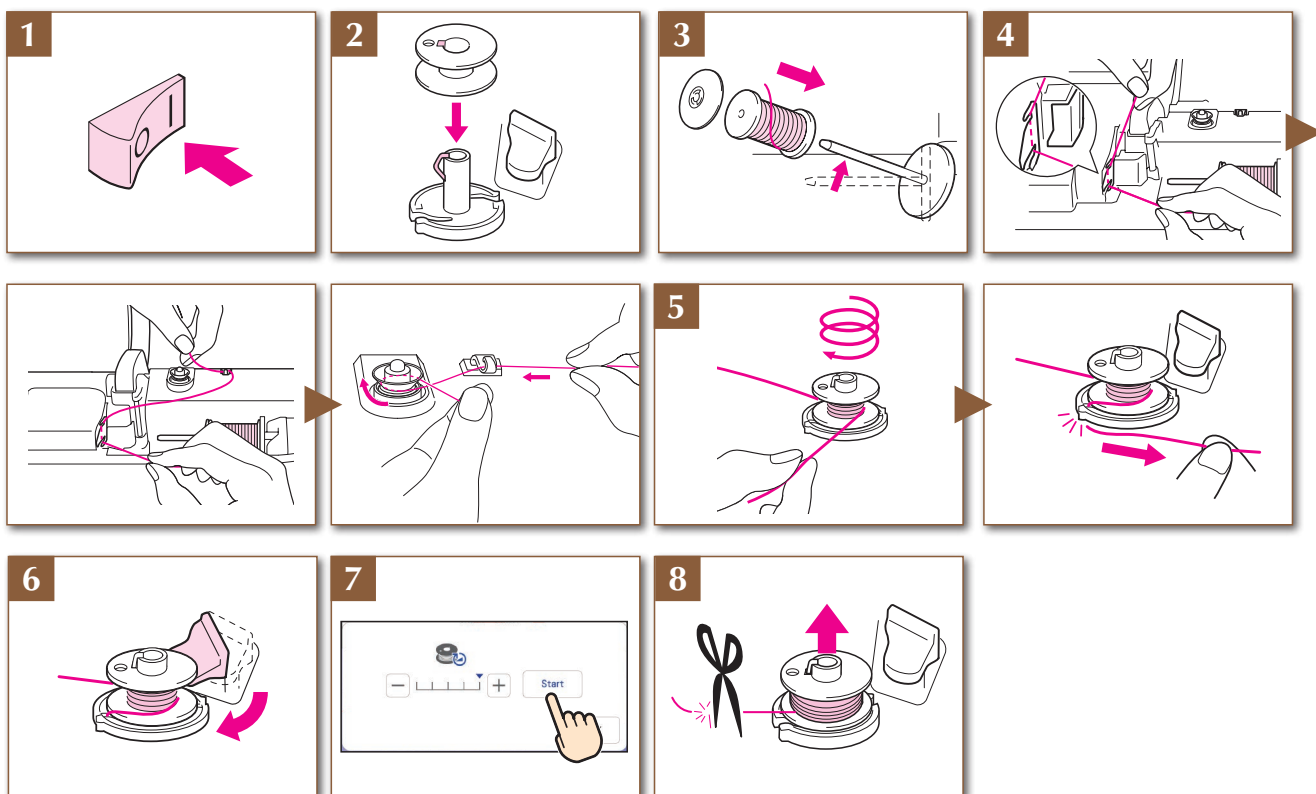
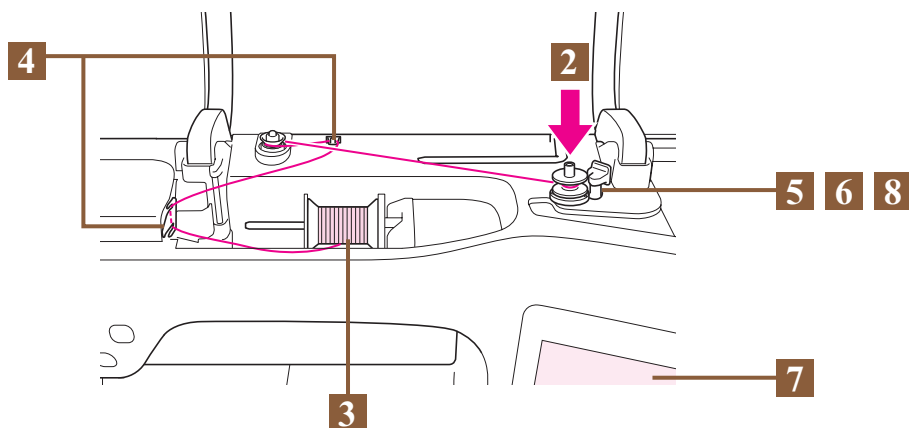
Для намотки шпульки перед шитьем можно использовать главный стержень для катушки.

Utilisation du porte-bobine

Vous pouvez bobiner la canette avant de coudre à l'aide du porte-bobine principal.

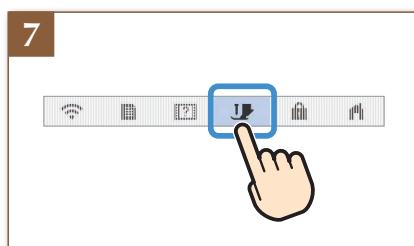
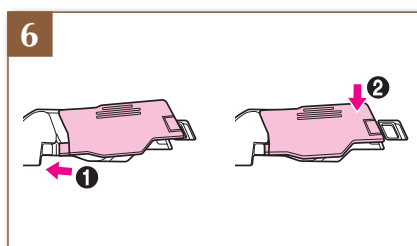
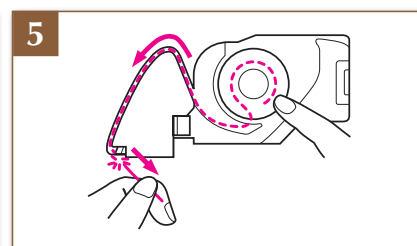
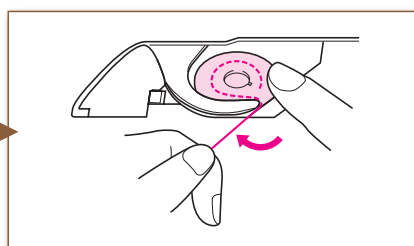
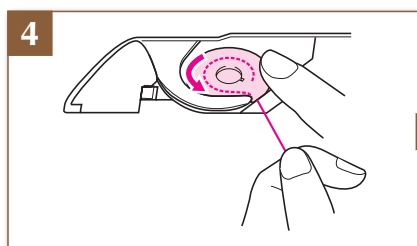
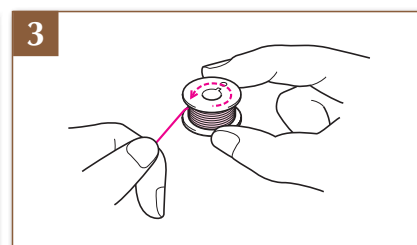
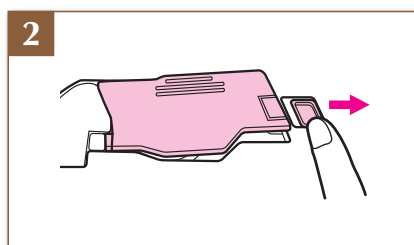
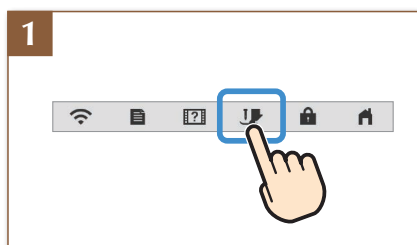
Uso del portacarrete

Puede utilizar el portacarrete principal para devanar la bobina antes de coser.



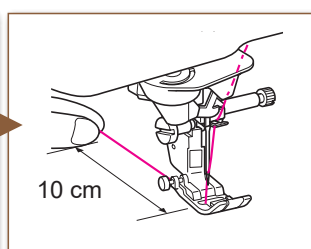
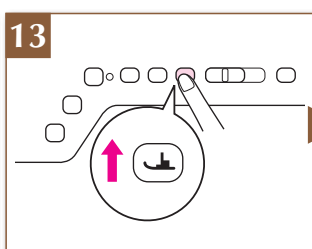
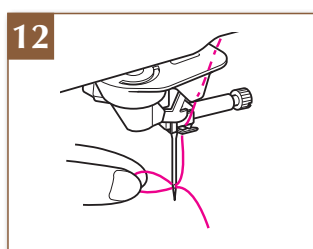
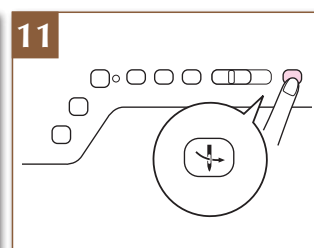
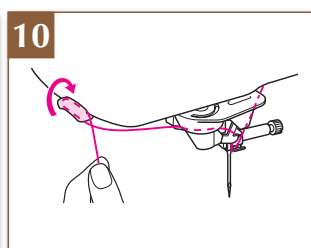
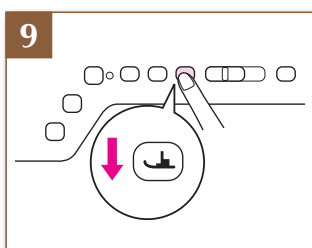
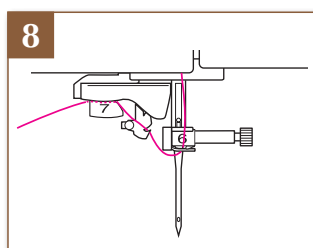
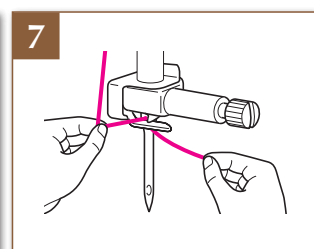
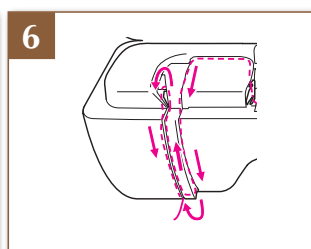
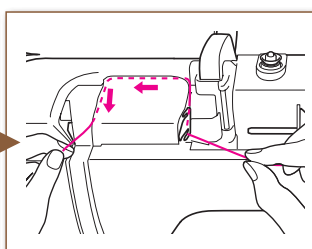
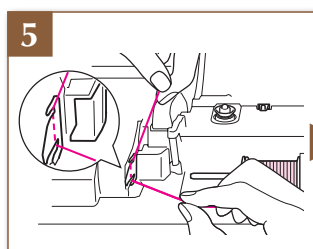
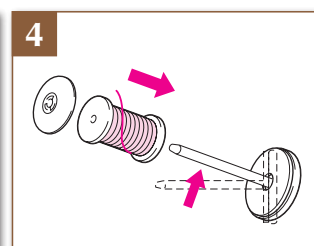
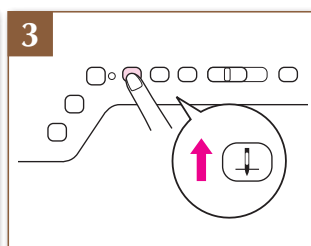
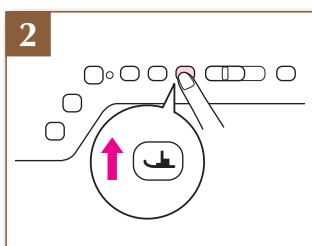
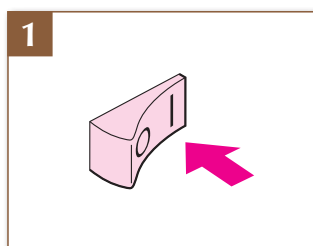
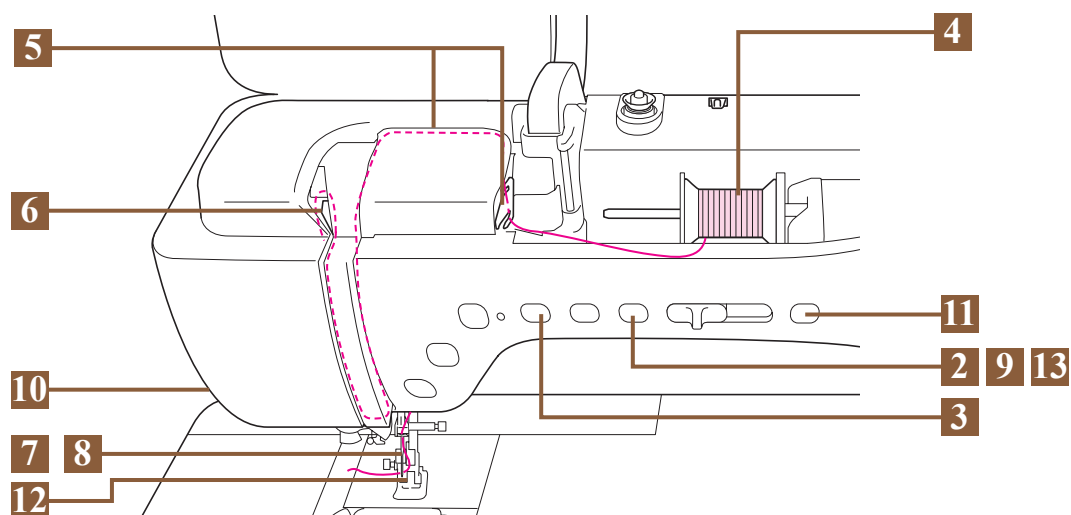
Setting the Bobbin
Mise en place de la canette
Impostazione della spolina
Regulando a bobina

Einsetzen der Spule
Aanbrengen van het spoeltje
Colocación de la bobina
Установка шпульки



Upper Threading
Enfilage supérieur
Infilatura superiore
Como passar a linha superior

Einfädeln des Oberfadens
Inrijgen van de bovendraad
Hilo superior
Заправка верхней нити



Removing and Installing the Needle Plate
Retrait et remise en place de la plaque à aiguille
Rimozione e installazione della placca ago
Como remover e instalar a chapa da agulha

Entfernen und Einsetzen der Stichplatte
De steekplaat verwijderen en installeren
Retirar e instalar la placa de la aguja
Снятие и установка игольной пластины

■ Removing the needle plate

■ Entfernen der Stichplatte

■ Retrait de la plaque à aiguille

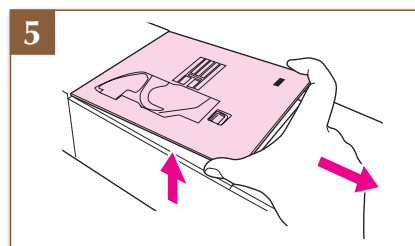
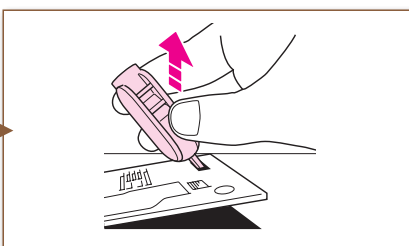
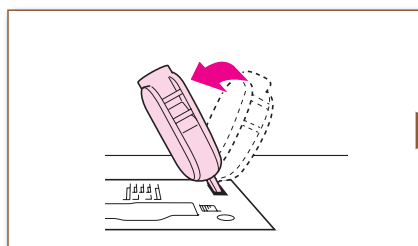
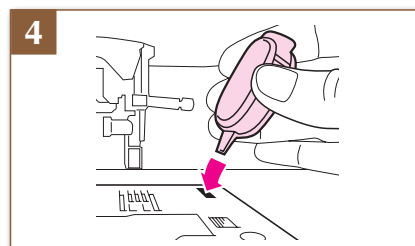
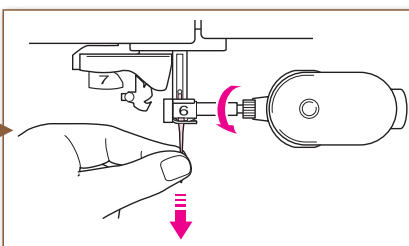
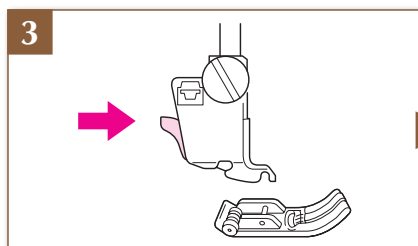
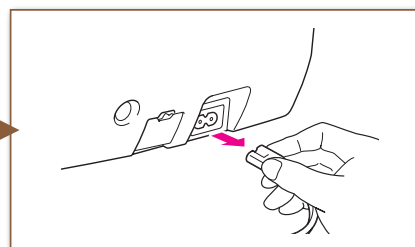
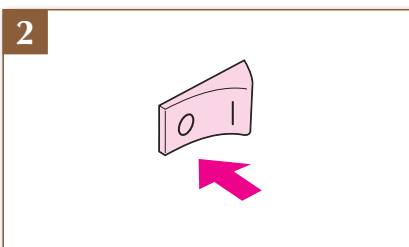
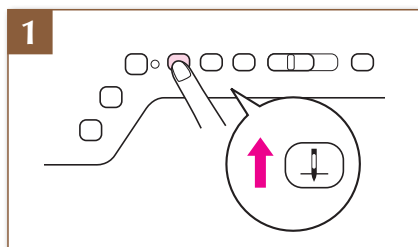
■ De steekplaat verwijderen

■ Rimozione della placca ago

■ Retirar la placa de la aguja

■ Como remover a chapa da agulha

■ Снятие игольной пластины



■ Installing the needle plate

■ Einsetzen der Stichplatte

■ Remise en place de la plaque à aiguille

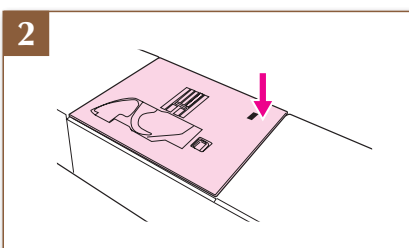
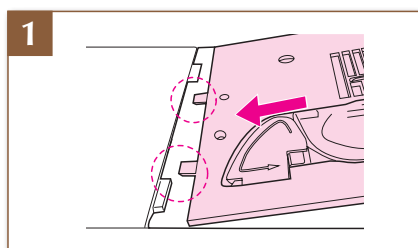
■ De steekplaat installeren

■ Installazione della placca ago

■ Instalar la placa de la aguja

■ Como instalar a chapa da agulha

■ Установка игольной пластины



Selecting Stitch Patterns

Sélection des motifs de points

Selezione di punti

Como selecionar padrões de ponto

Auswählen von Stichen

Steken selecteren

Seleccionar patrones de puntada

Выбор строчек

✂ LCD Flow Chart

✂ LCD-Übersichtsdiagramm

✂ Organigramme de l'écran à cristaux liquides

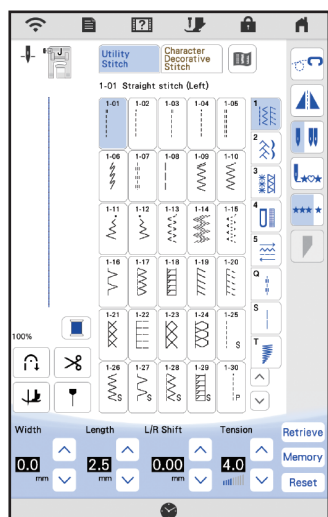
✂ LCD Beeldscherm overzicht

✂ Schema di flusso LCD

✂ Diagrama de flujo del LCD

✂ Fluxograma LCD

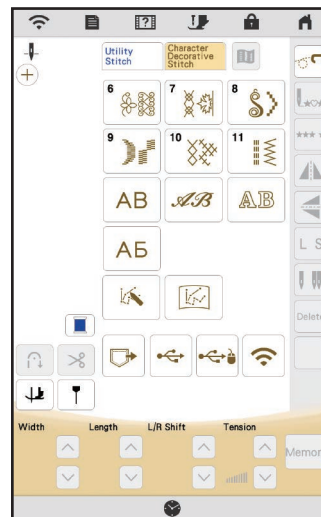
✂ Схема действий на LCD дисплее



Utility
Stitch



Character
Decorative
Stitch



Utility Stitches

When the machine is turned on, the opening movie is played. Touch the screen to display the utility stitch screen. Either "1-01 Straight stitch (Left)" or "1-03 Straight stitch (Middle)" is displayed, depending on the "Initial Position" selected in the settings screen.

Nutzstiche

Nach dem Einschalten der Maschine wird der Eingangsfilm angezeigt. Berühren Sie den Bildschirm, um den Bildschirm für Nutzstiche anzuzeigen. Auswahl für „Anfangsposition“ im Einstellbildschirm wird „1-01 Geradstich (Links)“ oder „1-03 Geradstich (Mitte)“ angezeigt.

Points utilitaires

Quand la machine est mise sous tension, la vidéo de démarrage commence. Touchez l'écran pour afficher l'écran de points utilitaires. « 1-01 Point droit (Gauche) » ou « 1-03 Point droit (Milieu) » s'affiche en fonction de la « Position initiale » sélectionnée sur l'écran de réglages.

Naaisteken

Wanneer u de machine aanzet, wordt de openingsfilm afgespeeld. Druk op het scherm om het naaisteken weer te geven. Afhankelijk van de geselecteerde "Beginpositie" op het instellingenscherf wordt ofwel "1-01 Rechte steek (links)" of "1-03 Rechte steek (midden)" weergegeven.

Punti utili

All'accensione della macchina, viene riprodotto il filmato di apertura. Toccare lo schermo per visualizzare la schermata iniziale. A seconda della "Posizione iniziale" selezionata nella schermata delle impostazioni, viene visualizzato "1-01 Punto diritto (Sinistra)" o "1-03 Punto diritto (Centro)".

Puntadas utiles

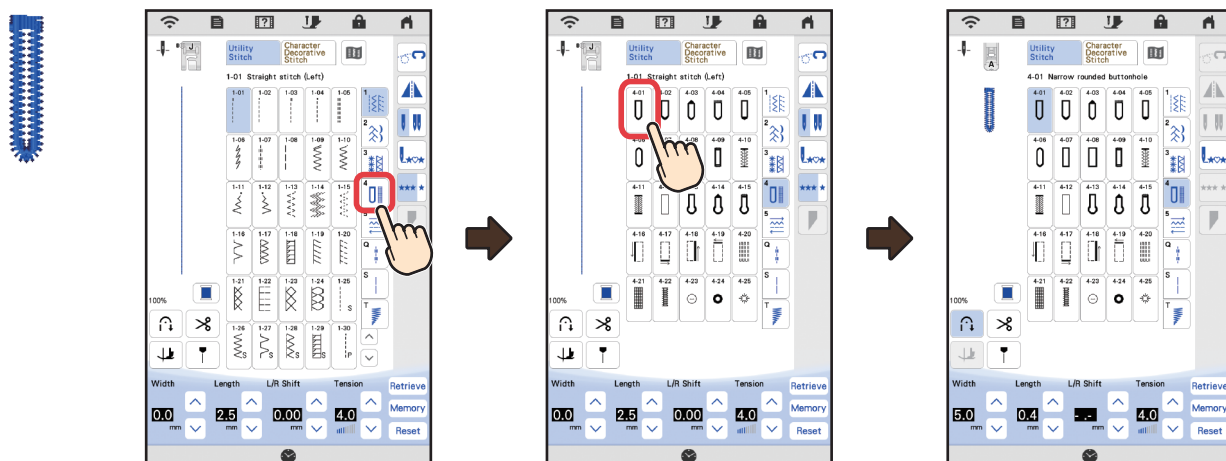
Quando se activa la máquina, se reproduce el vídeo de presentación. Toque la pantalla para visualizar la pantalla inicial. Se mostrará "1-01 Puntada recta (izquierda)" o "1-03 Puntada recta (medio)", según la "Posición inicial" seleccionada en la pantalla de ajustes.

Pontos utilitários

Quando a máquina é ligada, o vídeo de abertura é exibido. Toque na tela para exibir a tela inicial. É exibido "1-01 Costura reta (esquerda)" ou "1-03 Costura reta (meio)", dependendo da "Posição inicial" selecionada na tela de configurações.

Основные строчки

После включения машины воспроизводится вступительный видеоролик. Нажмите на экран, чтобы отобразить экран служебных строчек. В зависимости от параметра "Начальное положение", выбранного на экране настроек, отображается строчка "1-01: Прямая строчка Игла слева" или "1-03: Прямая строчка Игла по центру".





✂ Character/Decorative Stitches

✂ Letter/decoratieve steken

✂ Caracteres/pontos decorativos

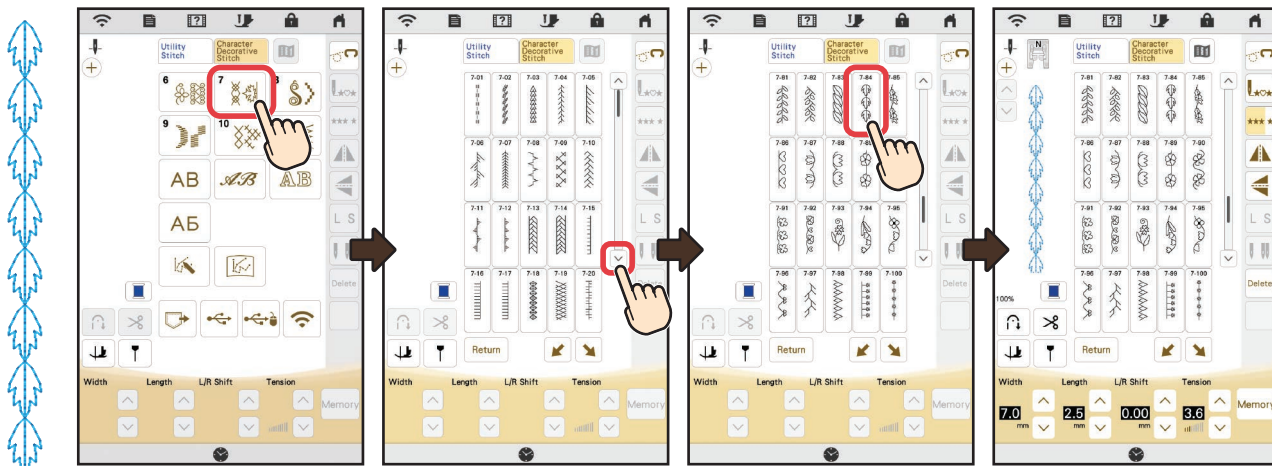
✂ Buchstaben/Dekorative Stiche

✂ Punt per caratteri/ decorazioni

✂ Алфавиты/декоративные строчки

✂ Caractères/points décoratifs

✂ Puntadas de letras/ decorativas



Summary of Stitch Patterns

Sommaire des motifs de point

Sommario dei punti

Resumo dos padrões de pontos

Übersicht Nähstiche

Overzicht van de steekpatronen

Resumen de tipos de puntada

Обзор строчек и дизайнов для вышивания

Utility Stitches

Naaisteken

Pontos utilitários

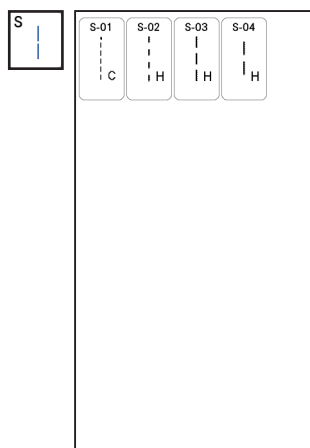
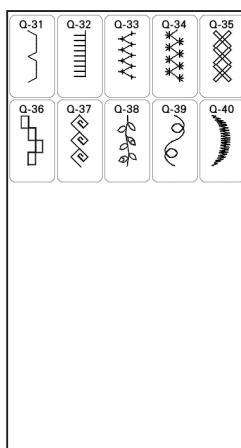
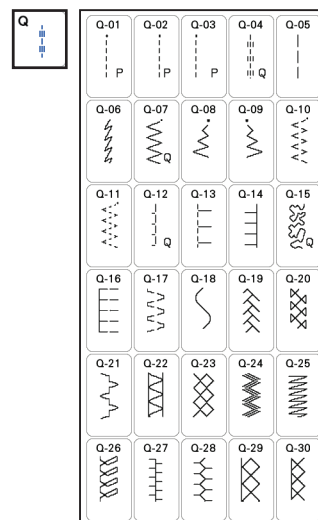
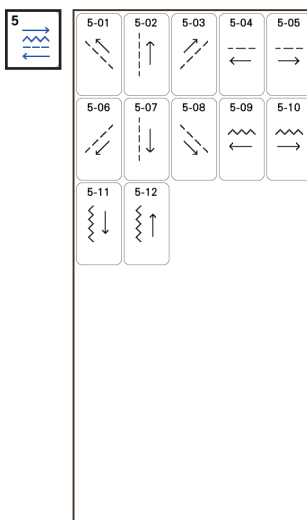
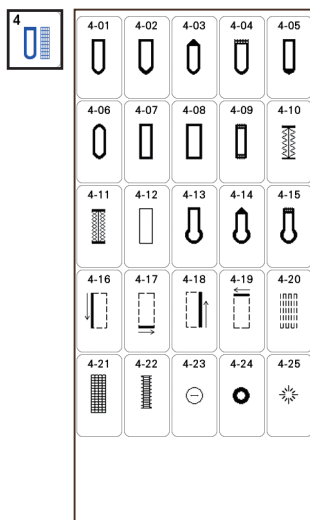
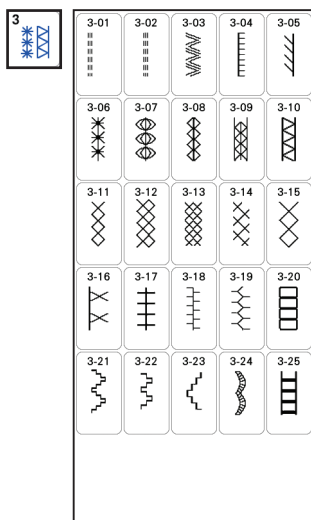
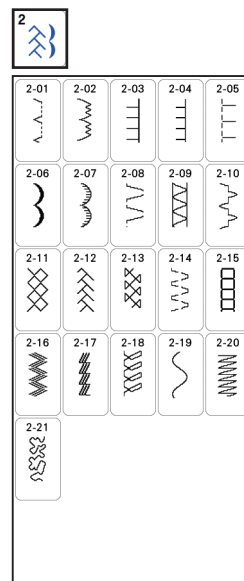
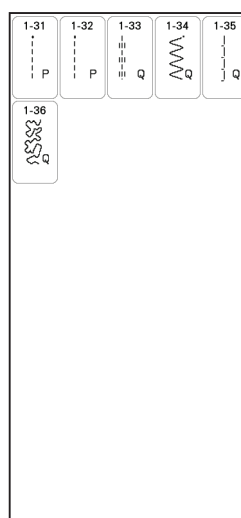
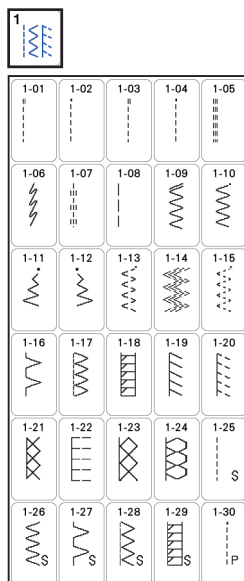
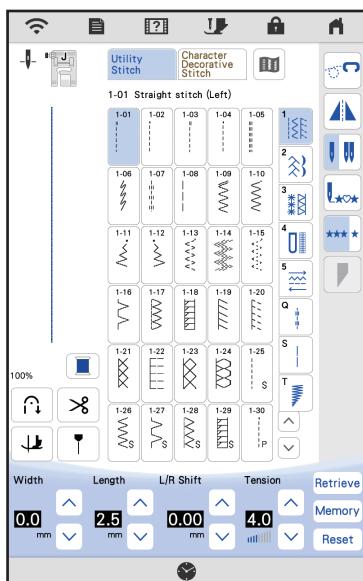
Nutzstiche

Punti utili

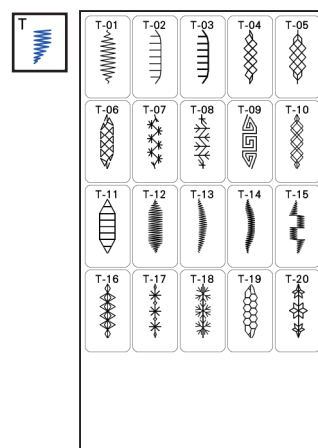
Основные строчки

Points utilitaires

Puntadas utiles



* The stitch "S-01" is to be used with the optional couching foot.
 * Der Stich „S-01“ wird mit dem optionalen Plattstichfuß verwendet.
 * Le point « S-01 » doit être utilisé avec le pied pour fil couché (couching) en option.
 * Gebruik steek "S-01" met de optionele koordvoet.
 * Il punto "S-01" è da utilizzare con il piedino opzionale per applicare i cordoncini.
 * La puntada "S-01" debe utilizarse con el pie para coser cordones opcional.
 * O ponto "S-01" deve ser usado com o calçador opcional.
 * С дополнительная лапкой для стежки и пришивания шнура следует использовать строчку "S-01".

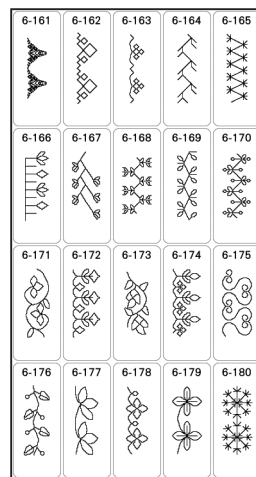
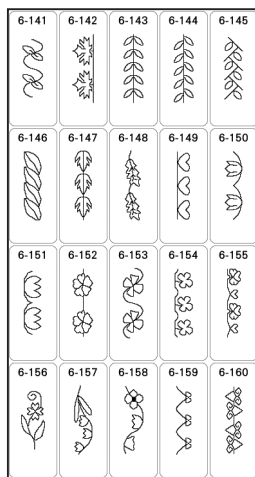
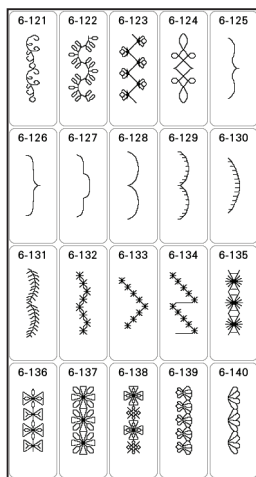
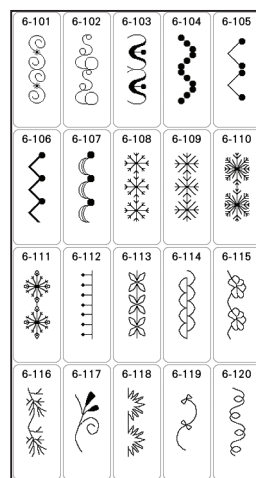
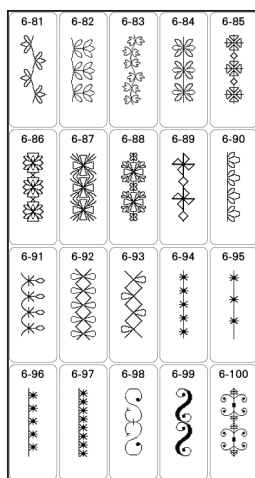
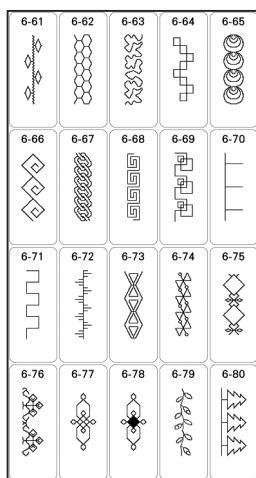
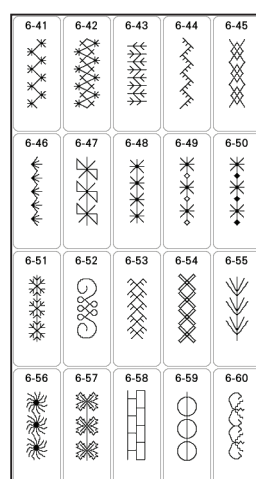
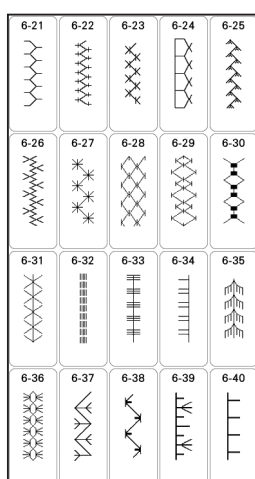
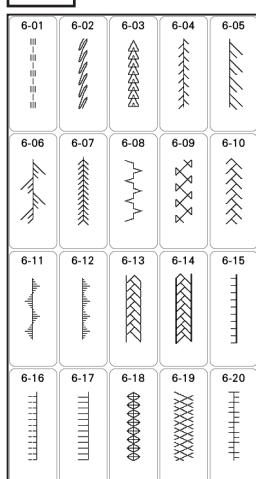
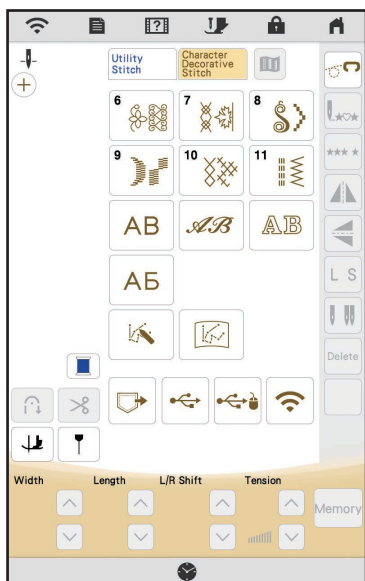




✂ Character/Decorative Stitches
✂ Letter/decoratieve steken
✂ Caracteres/pontos decorativos

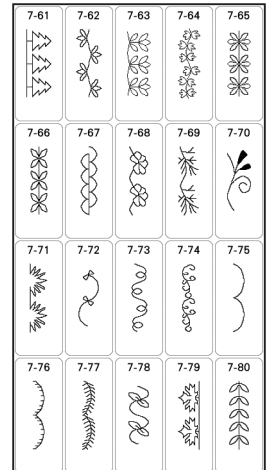
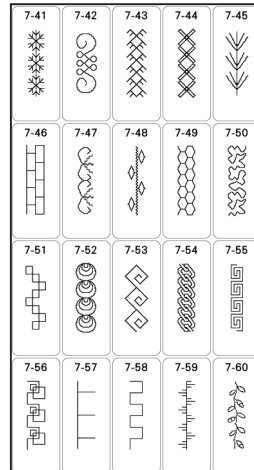
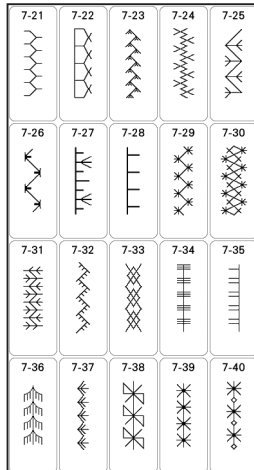
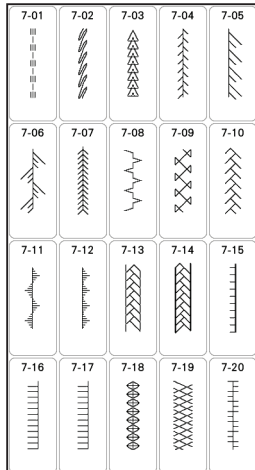
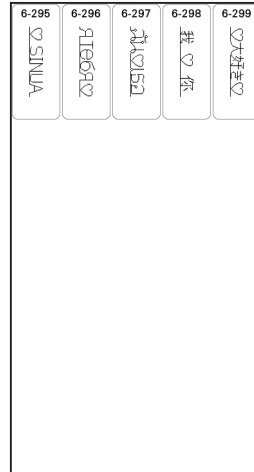
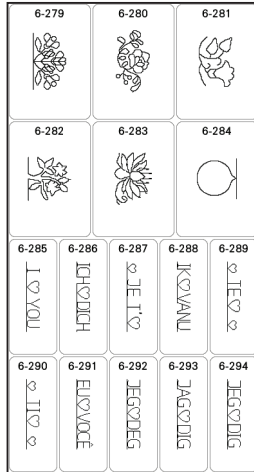
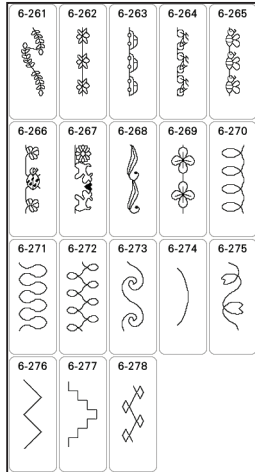
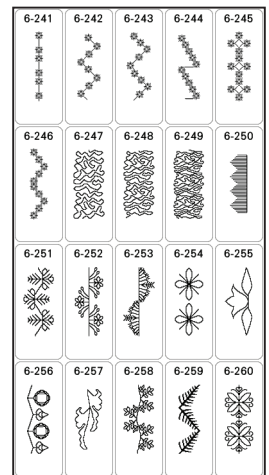
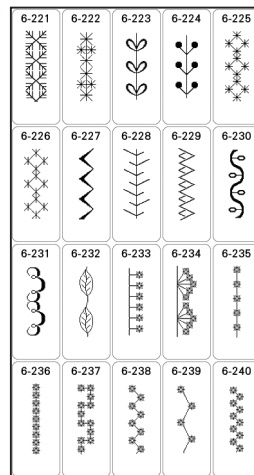
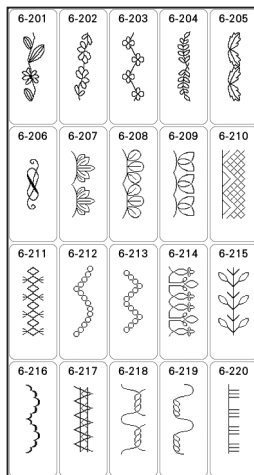
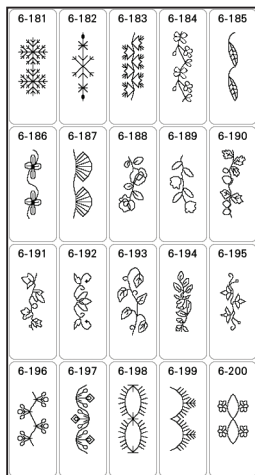
✂ Buchstaben/Dekorative Stichmuster
✂ Punt decorativi/caratteri alfabetici
✂ Знаки алфавита/декоративные строчки

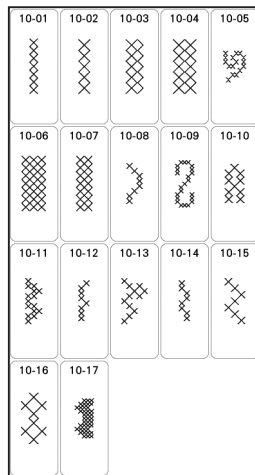
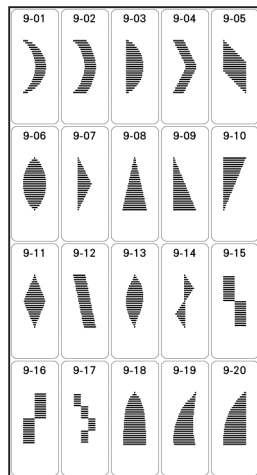
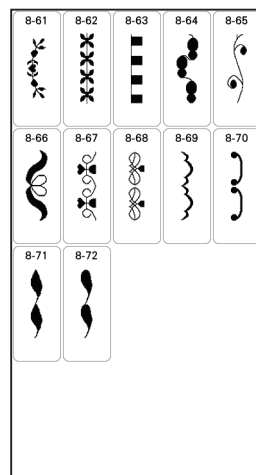
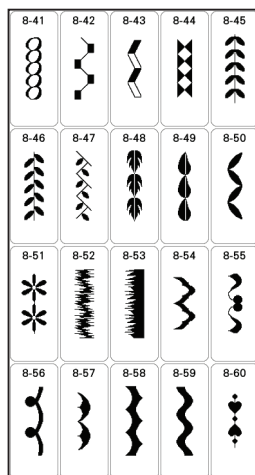
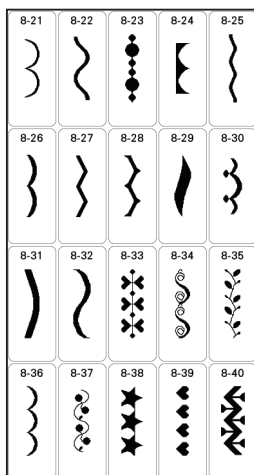
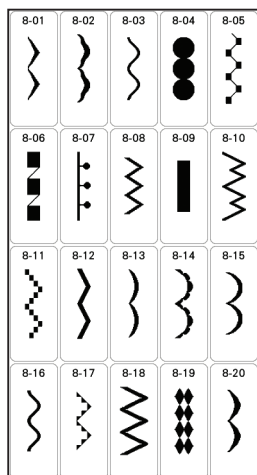
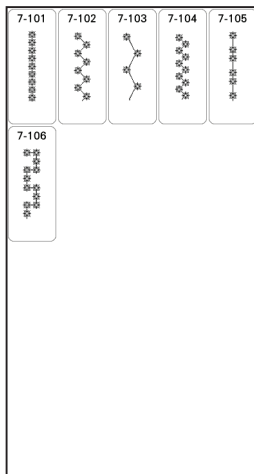
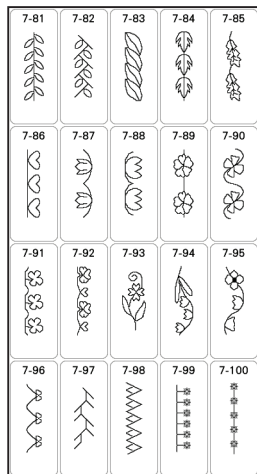
✂ Caractères/points décoratifs
✂ Puntadas de letras/decorativas



Summary of Stitch Patterns
Sommaire des motifs de point
Sommario dei punti
Resumo dos padrões de pontos

Übersicht Nähstiche
Overzicht van de steekpatronen
Resumen de tipos de puntada
Обзор строчек и дизайнов для вышивания





Summary of Stitch Patterns
Sommaire des motifs de point
Sommario dei punti
Resumo dos padrões de pontos

Übersicht Nähstiche
Overzicht van de steekpatronen
Resumen de tipos de puntada
Обзор строчек и дизайнов для вышивания

11

11-01	11-02	11-03	11-04	11-05
11-06	11-07	11-08	11-09	11-10
11-11	11-12	11-13	11-14	11-15
11-16	11-17	11-18	11-19	11-20

11-21	11-22	11-23	11-24	11-25
11-26	11-27	11-28	11-29	11-30
11-31	11-32	11-33	11-34	11-35
11-36	11-37	11-38	11-39	11-40

11-41	11-42	11-43	11-44	11-45
11-46	11-47	11-48	11-49	11-50
11-51	11-52	11-53	11-54	11-55
11-56	11-57	11-58	11-59	11-60

11-61	11-62	11-63
-------	-------	-------

AB

A	B	C	D	ABC
E	F	G	H	abc
I	J	K	L	0-9,.
M	N	O	P	&?!
Q	R	S	T	ÄÅä
U	V	W	X	ŃŃñ
Y	Z	'	—	

α	b	c	d	ABC
e	f	g	h	abc
i	j	k	l	0-9,.
m	n	o	p	&?!
q	r	s	t	ÄÅä
u	v	w	x	ŃŃñ
y	z	'	—	

0	1	2	3	ABC
4	5	6	7	abc
8	9	#	%	0-9,.
\$	£	€	¥	&?!
—	+	×	÷	ÄÅä
=	*	.	,	ŃŃñ
'	—			

&	?	!	@	ABC
<	>	(	)	abc
[	]	/	\	0-9,.
~	:	:	©	&?!
®	™	“	”	ÄÅä
”	'	'	'	ŃŃñ
—				

À	Ä	Å	Æ	ABC
à	ä	å	æ	abc
ä	ä	æ	ç	0-9,.
ç	ð	è	é	&?!
ê	ë	ê	é	ÄÅä
ê	ë	í	ï	ŃŃñ
ì	ì	í	ï	
ì	'	—		

Ñ	Ñ	ñ	Ô	ABC
Ö	Ø	Õ	Œ	abc
ò	ó	ô	ö	0-9,.
ø	õ	œ	ŕ	&?!
ı	ú	ü	ü	ÄÅä
ú	ü	ü	z	ŃŃñ
ı	ı	ı	'	
ı				

&	?	!	@	ABC
<	>	(	)	abc
[	]	/	\	0-9,
~	:	;	@	&?!
®	™	“	”	ÀÁâ
”	’	‘	’	ÑŃñ
—				

A	B	C	D	ABC
E	F	G	H	abc
I	J	K	L	0-9,
M	N	O	P	&?!.
Q	R	S	T	ÀÁâ
U	V	W	X	ÑÑñ
Y	Z	,	_	

À	Ä	Á	Æ	ABC
à	ä	á	æ	abc
â	å	as	Ç	0-9,
ç	Ð	È	É	&?!'
Ê	Ë	è	é	ÀÀà
ê	ë	í	ï	ÑÑñ
ì	ï	í	î	
ì	ï	í		

Summary of Stitch Patterns
Sommaire des motifs de point
Sommario dei punti
Resumo dos padrões de pontos

Übersicht Nähstiche
Overzicht van de steekpatronen
Resumen de tipos de puntada
Обзор строчек и дизайнов для вышивания

Ñ	Ń	ñ	ń	ABC
Ö	Ø	ő	ø	abc
ò	ó	ô	õ	0-9,.
ø	õ	œ	ř	&?!.
č	č̇	č̈	č̉	ĀĀā
č̌	č̍	č̎	č̏	ŃŃñ
Đ	đ	Đ	đ	
—				

АБ	А	Б	В	Г	АБВ
	Д	Е	Ё	Ж	ЦШЩ
	З	И	Й	К	абв
	Л	М	Н	О	цшщ
	П	Р	С	Т	0-9,.
	У	Ф	Х	Ц	
	—				

Ч	Ш	Щ	Ь	АБВ
Ы	Ь	Э	Ю	ЦШЩ
Я	Г	Е	І	абв
Ї	Ў	Њ	Ћ	цшщ
Ј	Љ	Њ	Ќ	0-9,.
Ѓ	Ѕ	Ї	—	

а	б	в	г	АБВ
д	е	ё	ж	ЦШЩ
з	и	й	к	абв
л	м	н	о	цшщ
п	р	с	т	0-9,.
у	ф	х	ц	
—				

ч	ш	щ	ь	АБВ
ы	ь	э	ю	ЦШЩ
я	г	е	і	абв
ї	ў	њ	ћ	цшщ
ј	љ	њ	ќ	0-9,.
ѓ	ѕ	ї	—	

0	1	2	3	АБВ
4	5	6	7	ЦШЩ
8	9	—	.	абв
,	&	?	!	цшщ
(	)	/	'	0-9,.
—				







English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
882-W92



D03802-001